

BARBAS Y BARBUDOS EN LA TOPONIMIA ESPAÑOLA Y EXTREMEÑA

MANUEL MAÑAS NÚÑEZ
Universidad de Extremadura*

Resumen

Estudio lingüístico de algunos topónimos españoles y extremeños que empiezan por el lexema *barb-*. Se concluye que derivan de la raíz indoeuropea **bar-b-*, con distintos significados orográficos e hidronímicos: ‘elevación’, ‘valle profundo’, ‘terreno llano anegable’ e incluso ‘agua que brota’.

Palabras clave: toponimia, indoeuropeo, España, Extremadura.

BARBAS AND BARBUDOS IN THE TOPONYMY OF SPAIN AND EXTREMADURA

Abstract

Linguistic study of some Spain and Extremaduran place names that begin with the lexeme *barb-*. It is concluded that they derive from the Indo-European root **bar-b-*, with different orographic and hydronymic meanings: ‘elevation’, ‘deep valley’, ‘flat floodable terrain’ and even ‘springing water’.

Keywords: toponymy, Indo-European, Spain, Extremadura.

* Este trabajo se ha realizado al amparo del Proyecto de Investigación PID2023-150135NB-I00, financiado por el Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades y por la Unión Europea.

1. INTRODUCCIÓN

Hay en la toponimia española (también en la francesa) numerosos nombres de lugar que comienzan por *Barb-* y llevan añadidos diferentes sufijos o calificaciones. Los más conocidos, quizás, puedan ser *Barbastro* (Huesca) o *Barbate* (Cádiz), pero son muy abundantes por toda la península, siempre parajes, orónimos e hidrónimos que aluden a lugares elevados, a depresiones o valles fácilmente inundables, a pozos, fuentes y arroyos o ríos¹. La toponimia mítica ha intentado explicar algunos de

¹ Sin ánimo de exhaustividad, ofrecemos los topónimos localizados por el visualizador cartográfico *Iberpix* [Centro Nacional de Información Geográfico (CNIG) e Instituto Geográfico Nacional de España (IGN), en línea: <<https://www.ign.es/iberpix>>; consulta: 4 de octubre de 2024]: *Barbués* (Huesca), *Aldeanueva de Barbarroya* (Toledo), paraje *Barbas* (El Valle de Altomira), paraje *La Barba* (Villamanín), paraje *Alcorrocal de Barbas* (Villa del Campo), *Barbas* (Cerdido), *Son Barba* (Alcudia), *Barbadillo* (Salamanca), *Barbadillo de Herreros* (Burgos), *Barranca de Barbas* (Mira), *Barbolla* (Segovia), *Bárboles* (Zaragoza), *Pozo de los Barbos* (Vejer de la Frontera), paraje *El Barbol* (Mula), paraje *Barboleo* (Proaza), paraje *Barboli* (Guillena), parroquia de *Barbos* (Ortigueira, La Coruña), depresión *Coma del Barbó* (L'Espluga de Francoli), *Majada el Barbo* (Burgo de Osma), *Barbaño* (Montijo), *Barbáns* (Ponteareas), *Fuente Barbán* (Torrecilla del Rebollar), *Fuente de la Barbaña* (Castejón), paraje *Barbán* (A Estrada), paraje *La Barbana* (Almanza), paraje *La Barbaña* (Castejón), *Barbón* (Piloña), faro *Canto de Barbodin* (Oviedo), paraje y vértice geodésico *Barbón* (Valencia de Alcántara), paraje *El Barbón* (Santa Colomba de Somoza), *Guijo de Santa Bárbara* (Cáceres), *Santa Bárbara* (Tarragona), paraje *Bárbara* (Aguilón), *Barbate* (Cádiz), *Barbat* (Balenyá, Barcelona), *Fuente de la Barbota* (El Brull), paraje *El Barbot* (Castellcir), *Barbotegí* (San Sebastián), paraje *Barboja* (Aranda de Duero, Burgos; Ulea, Murcia), *Barbojo* (Navaleno, Soria), *Corrales de Barbillida* (Villar de los Navarros), *Barbilloso* (Piloña), parajes *La Barbía* (Los Tojos), *El Barbije* (Padiernos), *Las Barbitas* (Rublacedo de Abajo), *Cal Barbes* (Argensola, Barcelona), *Barbens* (Lérida), *Barberà de la Conca* (Tarragona), *Barberà del Vallès* (Barcelona), paraje *Les Barbes del Boc* (Colera), paraje *Fondo de les Belles amb Barbes* (Guimerà), *Arroyo del Barbero* (Barbate), *Los Barberos* (Cartagena), *Bordeta del Barbero* (Castejón de Sos), *Casa del Barbero* (Fuente Álamo de Murcia; Los Palacios y Villafranca; Valverde de Leganés), paraje *Barbero* (Cañete la Real; Requena; Berlanga de Duero), paraje *El Barbú* (Los Arcos; Velada), paraje *Las Barbinas* (Vega de Infanzones), isla *Ses Barbines* (Calvià), paraje *Barbinche* (Utrera), *Barbude* (A Estrada), *Barbudo* (Ponte Caldelas), *Casa de la Barbuda* (Sanlúcar de Barrameda), *Cortijo de la Barbuda* (Loja), *Cortijo del Barbudo* (Badajoz), parajes *Barbudo* (Don Benito) y *El Barbudo* (Badajoz; Robleda-Cervantes, Zamora), *Bardabás* o *Barbadanes* (Orense), *Barbadillo de Herreros* (Burgos), *Río Bardabás*, paraje *Barbada* (A Lama; La Nava de Ricomalillo), paraje *Bardulón* (Royuela de Río Franco), *Cerro de Barbullón* (Caldearenas), paraje y barranco *Barbachete* (San Martín de Unx), *Barbachica* (Fuentesaúco), *Barbalos* (Salamanca), *Barbales* (Siero), *Arroyo de Barbalantes* (Pancorbo), paraje *Barbalanca* (Borja), paraje *Barbalantes* (Foncea), *Barbabum* (Barcelona), *Arroyo Barbabúho* (San Martín de la Vega del Alberche), *Cerro Barbablanca* (El Barraco), *Cerro Barbaneda* (Munébrega), *Barbant*

estos topónimos recurriendo a la leyenda, a la etimología popular o a la metáfora. Así, el nombre de la parroquia *Castro Barbudo* (Ponte Caldelas, Pontevedra) rápidamente lo relacionó la tradición oral con la remota existencia en el lugar de un gigante de largas barbas; y la denominación de la parroquia *Barbudo* (Ponte Caldelas, Pontevedra), falsamente transparente, la convierte el vulgo en *Outeiro do home barbudo* (Galmés, 2000: 63). En Extremadura tenemos topónimos como *Barbas de Hombre* (Villamiel), *Barbas de Oro* (Santa Marta y Casas de Don Pedro; también en Canales, Ávila), *Barbaslargas* (Acehúche), que la etimología popular les ha dado un sentido fisionómico y los ha conectado inmediatamente con los pelos del rostro de personas o animales. En Francia, por ejemplo, tenemos hidrónimos como *Fontaine Barbe* (Etrochy, Côte d'Or), *La Barbe d'Orge* (afluente de La Queune), *Le Barbenan* (afluente del Bèbre), *Barberine* (afluente del Eau noire de Vallorcine), *Barbuise* (afluente del Sena), *Le Barba* (afluente del Vologne), *La Barbanne* (afluente del Isle), *La Barbèche* (afluente del Doubs), interpretados como procedentes del latín *barba*, con un significado metafórico de 'chorro de agua, cascada' (Nègre, 1990: 296). Pero en la toponimia científica debemos huir de todas estas interpretaciones espontáneas y vulgares y desentrañar, al mismo tiempo, las posibles deformaciones con las que la tradición oral ha convertido étimos como *Barbro* (< *barb* + sufijo prelatino *-aro*) en *Brabo*, *Os Brabos* y *Regato dos Bravos* (Pontevedra) (Galmés, 2000: 63). Seguramente, en la mayoría de los casos estamos ante uno o varios morfemas léxicos muy antiguos que, expresando uno o varios significados comunes, han dado lugar a nombres de lugar que actualmente comienzan todos por la raíz *barb-*, pero que, en general, nada tienen que ver con los pelos de la cara que, en humanos y en animales, cubren el mentón y las mejillas.

(Punxin), paraje *Barbantín* (Hazas de Cesto), *O Barbantiño* (Punxin), paraje *Los Barbastres* y *Rambla de los Barbastres* (Cartagena), *Barbastro* (Huesca), *Somontano de Barbastro*, paraje *Barbusiel* (Cartagena), *Barbacán* (A Laracha), *Cortijo de Barbacena* (Aznalcóllar), *Risco* y *Fuente Barbaceo* (Mijares), *Borda Barbacereneko* (Anue), paraje *La Barbasa* (Fuente del Maestre), *Barbasaguas* (Limpías), *Son Barbassa* (Artà), *Barbazán* (Negreira), paraje *Barbaza* (Condado de Treviño; Los Santos de Maimona), *La Barbaza* (Valhermoso de la Fuente), *Arroyo Barbezosa* (Villapalacios), *Lomo de Barbuzano* (Mogán).

2. POSIBILIDADES ETIMOLÓGICAS

Según recoge Pokorny (1959: 108-109), hay una raíz indoeuropea precéltica, **bhar-*, **bhor-* **bhǵ-* que, tras perder la aspiración, ha dado nombres de lugar de base **bar-*, **ber-*, con el significado de ‘saliente’, ‘sobresalir’, ‘erecto’, ‘altura’. Con alargamiento **bhars-*, su significado es también el de ‘saliente’, ‘punta’, ‘cumbre’, ‘cima’, ‘cúspide’, esto es, la parte más alta de un monte o montaña o de una cosa que, por lo general, acaba en punta; y en céltico ha dado vocablos como *barr* (antiguo irlandés y bretón) y *bar* (címbrico o galés y córnico), con el mismo significado de ‘cumbre’, y también **barros* (galo), ahora con la acepción de ‘mata de vegetación’, ‘cumbre’. Asimismo, según Cabeza (2014: 101), ello no impide que dicho término, cuando no se refiere a emplazamientos elevados, pueda remitir a sitios abundantes en barro, lodo, cieno, fango, etc., pues, posiblemente, el nombre español *barro* derive del céltico y, más concretamente, del galo **barros*. De este mismo radical **bhars-*, según el mismo Pokorny, provendría el sustantivo latino *fastigium*, que significa, por un lado, ‘cumbre’, ‘punto culminante’, ‘cima’ de una montaña y de un árbol y ‘techo’ de una vivienda, pero también ‘pendiente’, ‘inclinación’, ‘profundidad’ de una montaña o de un foso, es decir, se trata de un sustantivo que tiene la doble acepción de ‘altura’ por arriba y por abajo y que Ernout y Meillet (2001: 218) entroncan con los términos célticos antes mencionados con el significado de ‘cumbre’.

Esta misma raíz indoeuropea, según Galmés (2000: 139-140), intensificada con geminación de la consonante inicial, **bar-b-*, significaría ‘monte’, y estaría en la base de muchos topónimos hispanos². Pero algunos nombres de lugar españoles que presentan esta raíz no se

² Según Galmés (2000: 139-140), siguiendo una teoría antes apuntada por Rivas (1982: 31), con esta base se podría entender el significado original de topónimos como *Barbate* (Cádiz), *Barbatx* (Menorca), *Barbens* (Lérida), *Barbet* (pico del Canigó, Pirineos), *Barbacena* (Alicante), *Barbacana* (Granada), con un pico de 791 metros; *Barbadillo* (León, Zamora, Salamanca, Burgos), *Barbaín* (La Coruña), *Barbaña* (Asturias), *Barbate* (Granada), *Barbazán* (La Coruña), *Babela* (La Coruña), *Barbeira* (Pontevedra), *Barbeito* (La Coruña), *Barbantes* (Orense), *Barba* y *Son Barba* (Mallorca), *Montbarbat* (Gerona), *Barbudo* (Pontevedra), *Barbera* (Salamanca), *Brabo* u *Os Brabos* (Pontevedra). También en la toponimia francesa encontramos *Bar*, sin geminación, *Barba* (Vosges), *Barbanne* (Gironde), *Mont Barbas* (H. Alpes), *Barbe* (Côte d’Or), *Barbiel* (Tarn), *Barben* (B. du Rhône), *Barbenan* (Allier), *Barberine* (H. Savoie), *Barbotan* (Gers), *Borboux* (Doubs), *Barbuise* (Aube), etc.

encuentran en ninguna elevación, sino en llanuras y planicies aluviales. Para estos casos y otros con sentido claramente hidronímico resulta más conveniente acudir a Carnoy (1955: 93), que da para la raíz **barb-* el significado de ‘terreno pantanoso’. No obstante, Rostaing (1950) cree que dicho radical puede tener ambas connotaciones, con un significado primitivo de ‘altura’ que, secundariamente, ha evolucionado al de ‘meseta’ e incluso ‘terreno llano’. En efecto, cuando la realidad geográfica no refleja estas elevaciones ni estas marcadas depresiones, señala Cabeza (2008: 94) que los topónimos con la raíz *barb-* podrían derivar del indoeuropeo **bher-w-*, ‘brotar, fluir, hervir, borbotar, borbotear, brotar a borbotones’, raíz que también recoge Villar (2000: 40).

Algunos de los topónimos gallegos que comienzan por *Barb-* han sido estudiados por Cabeza (2008: 93-94). Señala, al sur de la provincia de La Coruña, el río *Barbanza*, una corriente de agua que se extiende por una gran depresión o concavidad en el terreno, realidad oronímica que podría ser la expresada por el topónimo. Este río es posiblemente el que da nombre a la comarca geográfica de *Barbanza*, que incluye una sierra y una zona costera y también un alto, hoy vértice geodésico, de 651 metros. Hay otros nombres de lugar con la misma raíz que indican asimismo grandes depresiones o profundos valles en cuyas partes más bajas corren las aguas pluviales o manantiales, tales como el río *Barbazán*, afluente del Tambre, la *Poza de Bar* (Santiago de Compostela), situada en la depresión del río Sarela, con tautología que indica ‘profundidad’, o los también ríos *Barbaña*, *Barbesa*, *Barbantiño*, etc. Estos topónimos, principalmente hidrónimos, podrían estar relacionados con la raíz **bar-*, ‘depresión, costa, desnivel’, y aludirían a corrientes de agua que transitan por sus respectivas depresiones fluviales. Hay equivalentes en el resto de la península, como la *Hoz de Barastro* (Huesca), en lo alto, entre las angosturas de profundos barrancos, o el río *Barbate*, que corre por una clara hondonada fluvial a su paso por Vejer de la Frontera. También en estos topónimos, según Cabeza (2008: 93-94), podría estar la base **bar-*, e incluso relaciona dicha raíz con el sustantivo español, seguramente prerromano, *barranco*, con un palpable sentido hidronímico, pues alude a un precipicio o despeñadero producido por las corrientes o avenidas de las aguas.

3. LA RAÍZ *BARB-* EN LA TOPONIMIA EXTREMEÑA

Con todas estas posibilidades etimológicas y de significado para la raíz **barb-* podrían explicarse fácilmente distintas elevaciones, depresiones, humedales, fuentes y ríos españoles y también extremeños, pues topónimos similares se repiten por todo el territorio nacional. En todos los casos, la evolución fonética ha dado en español topónimos que comienzan por *Barb-*, aunque, dado que nos encontramos con nombres que indican distintas realidades toponímicas, resulta plausible pensar que tras la base española se encuentren diversas raíces antiguas con diferentes significados. Así, podemos hallar acepciones orónimicas como ‘altura’, ‘monte’, ‘depresión’ o ‘valle profundo’ por donde corren las aguas, ‘meseta’ e incluso ‘llanura’; pero también sentidos hidronímicos como ‘terreno pantanoso’, ‘pozo’, ‘fuente’ o simplemente ‘corriente de agua’.

3.1. *Orónimos*³

Alcornocal o Alcorrocal de Barbas (Villa del Campo): un paraje elevado (unos 400 metros) entre el río Árrago y Arroyo del Zarzoso, junto a la Fuente de la Morala y el Regato del Horcajón Loboso. Parece que el término *Alcornocal* está deformado y que el correcto es *Alcor-rocal*, compuesto por *Alcor*, ‘colina, collado’, y *Rocal*, ‘roquedo’, indicando tautológicamente lo mismo que *Barbas*, ‘elevación del terreno’.

Barbajo (Montehermoso): cúspide donde se encuentra un vértice geodésico (346 metros). Indicaría también ‘elevación del terreno’.

Barbaslargas (Acehúche): terreno en una fuerte pendiente, en forma de riberos, que desciende hasta el actual Embalse de Alcántara.

Barbesao (Conquista de la Sierra): en plena Sierra de *Matavacas* (nombre derivado de *mata*, ‘terreno inculto lleno de matorral’, y *vaca*, de la raíz indoeuropea **wak-*, ‘curvo’), junto al Cordel de Madrigalejo, a bastante altitud (unos 800 metros), se encuentra el paraje *Barbesao*, también llamado *Valmesado* en los mapas catastrales. Si la correcta es la primera denominación, aludiría a la altitud del paraje y sus pronunciadas

³ Para la localización de los topónimos extremeños hemos utilizado el visualizador *IDE Extremadura* (Infraestructura de Datos Espaciales de Extremadura, en línea: <<http://www.ideex.es/IDEEXVisor>>, consulta: 4 de octubre de 2024).

pendientes. Si la acertada es la segunda designación, significaría un ‘valle en una llanura elevada’, pues sería un compuesto de *valle* y *mesa*, entendido este segundo elemento como ‘terreno elevado y llano, de gran extensión, rodeado de valles y barrancos’. Más abajo, junto al pueblo se encuentra la *Casa de Cerro Mesao*, un cerro que también tendría una pequeña meseta en su cumbre.

Barbón (Valencia de Alcántara): es un paraje elevado, en el que se halla la Ermita de Barbón y el vértice geodésico homónimo a 601 metros, en donde además nace el *Arroyo Barbón*, que va descendiendo por su vertiente hasta apenas los 350 metros.

Barbudas Espinel (Casas de Don Gómez): paraje ubicado junto a la Dehesa de Espinel, en una suave elevación, por cuya pendiente, junto al Pozo de los Moros, van surgiendo el Arroyo Meloneros y Arroyo Hondo.

Canchal Chumbarba (Pozuelo de Zarzón): nombre que en los mapas catastrales aparece como *Canchal Chumbalba*; se trata de un peñascal granítico elevado, con una altitud máxima de 527 metros, actualmente vértice geodésico. El primer término del topónimo *Chumbarba* es oscuro, parece deformado por el hablante y quizás haya que pensar en un sustantivo oronímico como ‘cumbre’ (< *culmen*).

Cerca Barbosa (Jerez de los Caballeros): en una zona baja, rodeada de cerros de poca elevación.

Cerro Barbero (Salorino): en una zona con distintos cerros (Cerros de los Almoraces, Cerro Galapero, Cerro del Gamito), en un sitio de cierta elevación que va descendiendo hasta el río Salor.

Churumbarba (Garrovillas de Alconétar): paraje en pendiente hasta el Arroyo del Morisco, que vierte en el Embalse de Alcántara. Se puede suponer lo mismo que en el topónimo *Chumbarba*.

Collado de Maribarba (Helechosa de los Montes): el primer elemento ya significa que se trata de una elevación, concretamente a 681 metros, pero hemos de entender collado en el sentido de collada, ‘depresión suave por donde se puede pasar fácilmente de un lado a otro de la sierra’, ya que es un paso de montaña. El segundo elemento debe estar distorsionado y, donde parece que tenemos el hipocorístico de una tal *María*, ha de subyacer el término *Mira*-, procedente de la raíz

preindoeuropea **mir-*, ‘cabeza’, que oronímica y metafóricamente equivale a ‘cerro, cabezo, colina’ (Galmés, 2000: 89-91), como en los conocidos topónimos extremeños *Mirabel*, *Miravete*, *Miralrío*, *Mirandilla*, etc. Así que *Maribarba* (<**Mirabarba*) tendría un significado tautológico, ‘cerro en una elevación’, que baja por una fuerte depresión hasta el significativo pasaje El Hoyo para acabar en el actual embalse del Cijara. Se repite el orónimo en *Borda Maribarba* (Valle del Hecho, en el Pirineo aragonés) y en el paraje *Maribarba* (en la Sierra de Aracena y Picos de Aroche).

Collado del Barboso (Logrosán): se trata de un paso de montaña, a 892 metros de altura, una elevación por cuyas depresiones nacen distintos cursos de agua (Arroyo de Valbellido, Fuente de la Higuera, Fuente del Pimpollar, Fuente de la Amoladera, Arroyo de la Cancha, Arroyo Pizarroso, etc.).

Ermita de Santa Bárbara (Cadalso, Valencia del Mombuey, Talarrubias, Acebo y Serradilla): La ermita de Acebo, en ruinas, se encuentra en lo alto del Cerro Moncalvo, a más de 1000 metros de altura; y la de Valencia del Mombuey en el paraje *Santa Bárbara*, en un collado camino de Villanueva del Fresno, en cuyo valle se encuentra el río Godolid. Como en el topónimo siguiente, es posible que el paraje se denominara antiguamente *Bárbara* y que la devoción popular lo santificara y consagrara a Santa Bárbara.

Guijo de Santa Bárbara es un municipio de Cáceres, llamado Guijo de Jarandilla hasta 1816. Está claramente enclavado en una ladera o declive de un monte elevado, en la vertiente sur del Sistema Central, a una altitud de unos 900 metros, al principio de las escabrosidades de la Sierra de Jaranda. El topónimo es diáfano en su primer elemento, pues el término *Guijo* alude a la abundancia de piedra granítica, a cantos rodados formados por la Garganta de Jaranda y otras gargantillas o simplemente a los peñascales montañosos. El término *Bárbara*, con nuestra raíz **barb-*, alude seguramente a la altura de la montaña y a sus grandes desniveles. El paraje debió llamarse originalmente *Bárbara*, pero la devoción popular posiblemente lo cristianizó, asimilándolo y consagrándolo a esta conocida santa y mártir paleocristiana. Según Madoz (1847: IX, 79), la iglesia parroquial está dedicada a Santa Bárbara, construida en el siglo XVIII sobre una antigua ermita de la misma

advocación y consagrada a esta Virgen porque en el año 1560 dos niños se salvaron del incendio que se produjo en una casa. Quizás por eso se añadió al topónimo primitivo, *Bárbara*, el adjetivo *Santa*. Pero hemos de ser precavidos, porque sabido es que muchos topónimos españoles precedidos por el adjetivo *San*, *Santo*, *Santa* no aluden a ningún santo real, sino que subyace en ellos la raíz indoeuropea **sengh-*, que en las distintas lenguas romances españolas ha evolucionado a *sang-* > *sanct* > *sant*, *sent* o *santa*, con el significado de ‘caer’, ‘hundir’, ‘trampa’, ‘hundido’, ‘enfangado’, ‘muy húmedo’, y remiten a una zona baja, hundida, a una depresión u hondonada, a un valle alargado o hundido, inundable y con fondo generalmente llano, a una llanura aluvial y pantanosa (Argente, 2018). No parece ser éste el caso de nuestro *Guijo de Santa Bárbara*, donde todo es bastante escarpado y con grandes desniveles.

La Barbasa (Fuente del Maestre): pequeña loma actualmente cultivada de olivar que baja en muy suave pendiente a las aguas del río Guadajira, cuya morfología hoy se encuentra deformada por tener su cauce en el llamado Embalse de Villalba de los Barros.

La Barbera (Llerena): un lugar elevado, con suaves depresiones, abundante en piedras y en agua. Todo ello lo indica la toponimia circundante: el vecino nombre *La Sierrezuela*, indica que se trata de una pequeña sierra; el arroyo y paraje *Cantagallo* (nombre tautológico, donde el primer elemento *canta* está en conexión con la voz celta *kanto*, ‘piedra’, y el segundo con la raíz prerrománica *kal(l)io*, ‘piedra’) indica abundancia de piedras.

Las Barbudas (Salvatierra de los Barros): paraje alto, junto a una Cañada Real y cruzado por el pequeño Arroyo de la Charca de la Cañada, en pendiente hasta el Arroyo del Granada.

Los Barbaños (Valverde de Llerena): Junto al Cerro Reina, a unos 600 metros, se encuentra el paraje *Los Barbaños*, por cuyo declive corren dos arroyos, el Arroyo de los Llanos y el *Arroyo Barbaños*, que terminan uniéndose al Arroyo de Valverde.

Muro de Barbera (Acehúche): se encuentra al lado de los cerros Gazpache y Miguela, por lo que aquí *Barbera* debe aludir a una pequeña elevación que destaca en medio de los llanos del terreno. En cuanto al

primer elemento: *Muro*, puede hacer referencia a las paredes de una construcción en ruinas que se halla en el paraje, aunque no sería raro que sea una deformación por *Morro*, similar al *Morrón Blanco* que se encuentra junto al pueblo.

Sierra de Barbas de Oro (Casas de Don Pedro): con bastante altitud, con el vértice geodésico La Señorita (708 metros) y el Risco de Valdecaballeros, desde donde se observa bien la profunda depresión hasta los ríos Guadiana y Guadalupejo, hoy Embalse de García Sola.

Sierra de Santa Bárbara (Marchagaz): una elevada sierra con picos de más de 1000 metros, que separa las Hurdes de las Tierras de Granadilla, por cuyas empinadas pendientes nace el Arroyo de Linares, que llega hasta Marchagaz. Por el lado hurdano, su aguzada depresión llega hasta Azabal y los parajes Valhondo y Vega llana.

3.2. *Hidrónimos*

Arroyo Barbaño (Valverde de Llerena): junto al Arroyo de los Llanos y Arroyo de Valhondo, en una pendiente hasta que se une al Arroyo de Valverde.

Arroyo Barbón (Valencia de Alcántara): junto a la Ermita de Barbón, en un alto de 601 metros que es punto geodésico, baja por una respetable depresión hasta unirse en un valle abierto al Arroyo Alpotrel.

Arroyo de Barbajones (Casas del Castañar): en fuerte pendiente, por barrancos, hasta desembocar en el río Jerte.

Arroyo de Barbaón (Serradilla): junto con el Arroyo del Charco Carretero, el Arroyo de los Buitreros y el *Arroyo de Barbaoncillo*, conforma la llamada reserva natural fluvial del río Barbaón, en el Parque Nacional de Monfragüe. Se trata de un ejemplo representativo de los ríos de llanuras silíceas del Tajo y el Guadiana. Su cauce es estacional y transcurre por valles confinados y valles con una llanura de inundación estrecha; es angosto y encajado, con fuertes pendientes, en los tramos altos y, aguas abajo, disminuye su pendiente y calado y aumenta su anchura hasta desembocar en el Tajo. De la altura y angostura de esta depresión serrana da cuenta el orónimo *Portilla de Barbaón*, un paso de montaña, a unos 400 metros.

Arroyo de Barbechoso (Serradilla): con el paraje *Barbechoso* y la *Umbría de Barbechoso* (Serradilla), que baja por grandes desniveles y una marcada depresión hasta llegar al valle donde se encuentra el Embalse de Serradilla.

Arroyo de Barbellido (Cañamero): va a parar al río Ruecas por escarpadas pendientes y en su bajada se extiende por una gran depresión o concavidad en el terreno. Los lugareños también lo pronuncian *Valbellido*, similar a los parajes *Valbellido de San Pedro* (Torrejuncillo) o *Los Valbellidos* (Jaraíz de la Vera). Es habitual en el habla de la zona el intercambio entre las consonantes /l/ y /r/ en posición final de sílaba. La segunda parte del topónimo no parece que sea un derivado del latín *bellus*, ‘bello, hermoso’, sino que guarda relación con la raíz indoeuropea **bhel-*, ‘brillante, resplandeciente claro, blanco’, que en toponimia suele aludir a terrenos calizos o calcáreos, como en *Belmonte*, *Bellver*, *Belvís*, etc. Pero la zona no es de piedra caliza, sino de cuarcita, por lo que, si se trata de este radical, debe aludir al brillo de las aguas del arroyo o al del blanco lechoso del cuarzo. No obstante, podría estar también presente la raíz **bel-*, ‘fuerte; grande’, en cuyo caso se referiría a la fuerza de sus aguas.

Arroyo de Caña Barba o *Bárbara* (Granja de Torrehemoso): con el paraje homónimo, en un terreno bastante llano y fácilmente inundable. El topónimo parece deformado por lo que debió ser *Cañada Barba* o *Bárbara*, antecesora de la actual Vereda de la Plata o Camino Real a Valsequillo que conduce hasta las minas cordobesas de Santa Bárbara, por el este. Muy cerca tenemos el *Arroyo Barbaño* (Valverde de Llerena) y, ya en Andalucía, el paraje *Fuente Barba* y *Arroyo de Fuente Barba* (Valsequillo, Córdoba), también en terrenos muy llanos, pantanosos e inundables.

Arroyo de Santa Bárbara (Fregenal de la Sierra): en el paraje del mismo nombre, junto a la Sierra de los Muñecos, en terreno adhesionado con abundancia de fresnos, laureles y chopos. Se trata de tierras pantanosas y encharcadas, donde precisamente se encuentra el árbol singular denominado Ciprés Calvo de la Mimbre, junto al Arroyo de la Mimbre.

Arroyo de Santa Bárbara (Talarrubias): afluente del Guadiana, entre Casas de Don Pedro, Talarrubias y Puerto Peña. Su curso superior se

encuentra en tierras sumamente llanas y actualmente de regadío; en su curso bajo transcurre encerrado por una suave depresión hasta desembocar en el Embalse de Orellana.

Barbanche (Alcántara): paraje en pendiente, una marcada depresión que desciende por riberos hasta el río Tajo.

Barbaño (Montijo): es un núcleo de población (Entidad Local Menor) que se ubica en la *Dehesa de Barbaño*, donde se erigió la conocida Ermita de Nuestra Señora de Barbaño, una zona que sufría a menudo las crecidas del Guadiana. Ya quedó claro en un anterior estudio (Mañas, 2021: 509-510) que se trataba de un hidrónimo con la base prerromana **barb-*, ‘nacimiento de agua, humedal, terreno pantanoso’, la misma que tenemos, por ejemplo, en *Barbón* o *Valbón*⁴, en su versión deformada, pues la *Dehesa de Barbaño*, situada en las vegas del Guadiana, se encuentra en terreno llano, fácilmente inundable y hoy en día en zona de regadío, por lo que es claramente un paraje húmedo y pantanoso.

Barbas de Hombre (Villamiel): Se trata de un paraje junto al camino de Machacascos, en una depresión, al pie del lugar conocido como Doña Elvira, que es un tupido castañar que sube por empinadas pendientes hasta los 900 metros. *Barbas de Hombre* se encuentra entre las zonas denominadas Los Pardos o Los Prados y Las Lameras, lo que indicaría que se trata de terrenos blandos, sueltos, embarrados, cenagosos, muy en consonancia con la raíz **barb-* que estamos estudiando. Es probable que el segundo elemento *Hombre* esconda un tema hidronímico indoeuropeo **um-*, que ha dado nombres de ríos con base *Umano* (<**Um-ano*), *Homino* (<**Um-ino*), *Homine* > *Homem* (hay dos ríos *Homem*, uno afluente del Cávado y otro del Támega) (Bascuas, 2002: 234). Los lugareños, cercanos a los pueblos donde se habla la fala, se refieren al paraje con el término *Balbahomi*.

Barbas de Oro (Santa Marta de los Barros): un paraje con yacimientos romanos, llano, inundable. En Casas de Don Pedro hay también una *Sierra de Barbas de Oro*, pero en este caso se trata de una elevación

⁴ Somos conscientes de que algunos topónimos que comienzan por esta base *Barb-* pueden estar distorsionados y remontar a un original y más sencillo *Val-*, apócope de *valle*, pues, como se ha dicho antes, no es raro que los hablantes intercambien /l/ y /r/ al final de sílaba. Tal cosa podría haber ocurrido, por ejemplo, en *Barbón/Valbón*, *Barbellido/Valbellido* o *Barbesao/Valmesado*.

considerable (casi 700 metros), que desciende más de 300 metros en aguda pendiente hasta dar paso a un valle donde confluyen el río Gadiana y el Guadalupejo, nutriendo conjuntamente el actual embalse de García de Sola. Resulta verosímil que la etimología popular haya transformado en *Oro* lo que realmente sería un derivado de la raíz hidronímica indoeuropea **er-* / **or-*, ‘moverse’.

Barbaza (Los Santos de Maimona): Paraje en llano, anegable, cruzado por el Arroyo del Gato, dedicado actualmente al viñedo y al olivar.

Barbellido: con esta denominación, además del *Arroyo del Barbellido* (Cañamero) ya visto, tenemos los parajes *Barbellido* en Mohedas de Granadilla y Cerezo, en un alto de unos 550 metros; en Zarza de Granadilla, también en una depresión que lleva directamente a las aguas del río Alagón; y en Valencia de Alcántara encontramos *Cuadrillas de Barbellido*, donde el primer elemento tiene el valor de ‘paraje, zona’, en un contorno elevado donde surgen diversos cursos de agua que descienden en suave declive.

Barbudo (Don Benito): paraje llano, en zona anegable, junto al Arroyo de los Siete Arroyos.

El Barbancho (Casar de Cáceres): paraje en una zona bastante llana que se debe inundar fácilmente en época de lluvias.

El Barbudo (Badajoz): paraje llano, en zona inundable, junto al Arroyo del Entrín Verde.

Fuente Barba (Cerezo y Valencia de Alcántara): en una zona de matorral, junto a vegas y valles. Se trata, sin duda, de un afloramiento de agua, similar a la *Fuente Barba* de la ladera sur de la Sierrilla de Cáceres. El mismo topónimo se repite en Lanzahíta (Ávila), Santiurde de Toranzo (Cantabria) y Valsequillo (Córdoba). Aquí la raíz **barb-* debe derivar del indoeuropeo **bher-w*, ‘brotar, fluir, hervir, borbotar, borbotear, brotar a borbotones’ (Villar, 2000: 40).

La Barbuda (Valencia del Ventoso): en una zona llana, inundable, y con abundancia de fuentes (Fuente del Viejo, Fuente de Miramiguel), en suave declive hasta el río Bodión.

Las Barberas (La Albuera, Valverde de Llerena y Mérida): en La Albuera el paraje se ubica en terreno llano, húmedo, inundable, con

varios pozos (Pozos de las Rozas, Pozo de los Veneros, Pozo de las Tapaderas), con ligera pendiente en dirección a la Rivera de la Albuera. También en una llanura, pero en la confluencia del Regato de las Garzonas y el Regato de la Viñillas, se halla el paraje *Las Barberas* en el término municipal de Valverde de Llerena, junto al Arroyo Culebra. Y entre los términos de la Roca de la Sierra y Mérida se encuentra el *Camino de Las Barberas*, que conecta los parajes Morantes (Roca de la Sierra) y *Las Barberas* (Mérida). Se trata de tierras bajas, inundables, con abundancia de agua, charcas y zonas húmedas, con hidrónimos tales como Arroyo de Valdeherrerros, Charca de la Burrera, Arroyo de los Barreros, Barro de Vacía Trojes, Barro de Alcachofar, *Barro de la Burrera*, Laguna de la Muchacha, etc. Es posible que, en estos casos, especialmente en el último, la raíz **barb-* derive del indoeuropeo **bher-w*, ‘brotar, fluir, hervir, borbotar, borbotear, brotar a borbotones’ (Villar, 2000: 40), empleado para el agua que brota en manantiales. También podemos conectar nuestra raíz **barb-* con la del hidrónimo *Burrera*, derivada de las bases prerromanas **bur-*, ‘brotar, borbotar’, o **bher-*, ‘surgir, moverse con violencia, hervir’ (Moralejo, 2005: 849). Lo mismo podemos decir del paraje *Las Barberas* (La Albuera), en una zona llana y baja, inundable, con abundantes pozos; y del homónimo lugar en Valverde de Llerena, llanos dedicados al cultivo del cereal, junto al paraje colindante de *El Fontanar*, indicando abundancia de agua.

Peña Barbal de Alba (Guijo de Coria): en algunos mapas, como en los catastrales, aparece denominada *Peña Bertol de Alba*. Como *Barbal*, podemos estar ante un hidrónimo, pues el paraje tiene ciertas hondonadas donde hay tres charcas, de las que la mayor se nutre de un regato con cauce estacional. *Bertol* también parece ser un hidrónimo, pues sólo dentro de la provincia cacereña conocemos la *Fuente del Bertolo* (Santiago del Campo), la *Charca Bertolo* (Membrío) o el *Vado Bertol* (Alagón del Río). Posiblemente estemos ante la misma raíz indoeuropea **bher-*, ‘borbotar’, referida al agua que brota o hierve. En cuanto al elemento *Alba*, podría ser también de origen indoeuropeo (latín *albus*, griego ἀλφός), que aparece como hidrónimo en ríos europeos (*Albis*, *Albe*, *Alba*, *Elbe*, etc.) y también hispanos, como el río *Alba* de Cataluña (Villar y Prósper, 2005: 435); asimismo, podría estar relacionado con la raíz preindoeuropea **alp-/*alb-*, ‘monte, altura’, más

que con el adjetivo latino *albam*, ‘blanca’, y entonces tendría el mismo valor oronímico que *Peña*.

Pozo Barbero, también llamado *Arroyo de Marqui* (Torremocha): su cauce transcurre por terrenos llanos, anegables y empantanados. La segunda denominación, *Arroyo de Marqui*, tendría además la raíz hidronímica prerromana **mar-/mor*, que vemos, por ejemplo, en el río *Marco* y el regato *Marimarco* de Cáceres, en alusión al ‘agua’ y, más concretamente, al ‘agua detenida, quieta, estancada, remansada’ (Mañas, 2016). En nuestro *Pozo Barbero* o *Arroyo de Marqui* también se quedan las aguas remansadas.

Pozo Barbero (Guijo de Coria): afloración de agua en una zona llana y húmeda, junto a la población, con hidrónimos aledaños como Fuente de la Albahaca, Fuente Nueva, Laguna de Santa María o Laguna del Piojo, que indican abundancia de agua.

Prado Barbudo (Montánchez): junto al pueblo, se trata de un prado, tierra húmeda hoy dedicada al olivar, relativamente llano, en la gran elevación que supone la Sierra de Montánchez.

Santa Bárbara (Talarrubias, Valencia del Mombuey, Fregenal de la Sierra, Cadalso, Pedroso de Acim, Badajoz, Valencia de las Torres, Plasencia). En Talarrubias está el *Arroyo de Santa Bárbara*, con una ermita Santa Bárbara en ruinas, en una pendiente que baja desde los 500 metros de El Calderero hasta los 350 del Guadiana. En Fregenal de la Sierra hallamos el paraje *Santa Bárbara* y el *Arroyo Santa Bárbara*, en suave pendiente. En Badajoz se encuentra el paraje *Santa Bárbara*, en zona llana, inundable y de regadío, junto al Arroyo de Hinojales y el río Guadiana. En Valencia de las Torres se ubica el paraje *Santa Bárbara*, zona llana con abundantes corrientes y superficies de agua. En Plasencia tenemos la *Sierra de Santa Bárbara*, con el vértice geodésico de 655 metros, desde donde bajan en fuerte declive diversos arroyos (Arroyo del Oro, Arroyo del Coto) hasta el Arroyo de Fuentidueñas, que desemboca en el río Jerte. Entre la Charca de la Nava y el Pantano del Berrocal, en el Camino del Berrocal, en Pedroso de Acim, nos topamos con la *Ermита de Santa Bárbara*, en el Valle de la Nava, al pie de una elevada y escarpada sierra que alcanza los 700 metros en la Peña del Águila. El nombre de *Santa Bárbara*, por tanto, en consonancia con el estudio etimológico realizado al principio del trabajo, se emplea o bien para indicar eleva-

ciones por cuyos declives bajan cursos de agua, o bien para señalar terrenos llanos pantanosos.

Umbría de Barbechoso (Mirabel): en la vega del *Arroyo de Barbechoso*, la umbría de la Sierra de Santa Catalina toma su nombre del arroyo. Hay una fuerte pendiente desde los más de 650 metros de la Sierra hasta los aproximadamente 500 del arroyo. A la otra caída de la Sierra, en la parte de la solana, con una pendiente similar, hay otro paraje también llamado *Barbechoso*.

Valle de Rebarbas (Santa Cruz de Paniagua): nombrado también en los mapas con los nombres de *Rebalbas* y *Revalvas*. Como el propio topónimo indica, se trata de un valle, una zona llana entre elevaciones, una especie de hondonada o vaguada, con abundante robledal, por donde transcurre el actualmente llamado Arroyo de la Higaleja. No es raro que en época medieval el término *Rivus* quedara reducido a *Rí-* o *Re-* (Bascuas, 2002: 157), por lo que es probable que el hidrónimo haya que segmentarlo en dos elementos: *Re-Barbas*, reducción de *Rivus Barbas*, que no dejaría de ser una tautología: ‘Río Barba’, esto es, ‘Río-río’.

Vega los Barberos (Valverde del Fresno): su nombre es diáfano en su primer elemento, pues se trata de un hidrónimo con significado de terreno bajo, húmedo, relativamente llano y fértil, regado por el río Erjas.

Vertiente de la Barbuda (Jaraicejo): un empinado declive por donde baja el agua desde lo alto hasta el río Almonte.

4. CONCLUSIONES

Hemos localizado numerosos topónimos (más de un centenar en España y más de una cincuentena en Extremadura) que comienzan por *Barb-* y tras los cuales creemos que se encuentra la antigua raíz indoeuropea **bar-b-*, con geminación intensiva de la consonante inicial y con distintos significados orográficos e hidrónicos: ‘elevación’, ‘valle profundo’, ‘terreno llano anegable’ e incluso ‘agua que brota o que corre’. Deben ser topónimos muy antiguos, pues sabido es que los orónimos e hidrónimos, que describen las principales características físicas del terreno o los accidentes topográficos, constituyen la más primitiva forma de toponimia y son términos que se han conservado especialmente

inalterables y resistentes al cambio lingüístico. Ello no es óbice para que, en el caso que nos ocupa, la toponimia mítica haya identificado el lexema *barb-* con el nombre común *barba* y lo haya interpretado acudiendo a la leyenda, a la etimología popular o a la metáfora, hablando así de *Barbas de Hombre* o *Barbas de Oro* o simplemente entendiendo metafóricamente que tras los términos *Barbas* y *Barbudos* se esconden montes o valles llenos de matorral y ríos con cascadas.

BIBLIOGRAFÍA CITADA

- ARGENTE SÁNCHEZ, José Francisco (2018): *Toponimia Prerromana de Mallorca y Menorca*. Sevilla: Caligrama.
- BASCUAS, Edelmiro (2002): *Estudios de hidronimia paleoeuropea gallega*. Santiago de Compostela: USTC.
- CABEZA QUILES, Fernando (2008): *Toponimia de Galicia*. Vigo: Galaxia.
- CABEZA QUILES, Fernando (2014): *A toponimia celta de Galicia*. A Coruña: Toxosoutos.
- CARNOY, Albert (1955): *Dictionnaire etymologique du proto-indo-européen*. Louvain: PUL.
- ERNOU, Alfred y MEILLET, Antoine (2001): *Dictionnaire étymologique de la langue latine. Histoire des mots*. Paris: Klincksieck.
- GALMÉS DE FUENTES, Álvaro (2000): *Los topónimos: sus blasones y trofeos (la toponimia mítica)*. Madrid: Real Academia de la Historia.
- MADOZ, Pascual (1847): *Diccionario geográfico-estadístico-histórico de España y sus posesiones de ultramar*. Madrid: La Ilustración.
- MAÑAS NÚÑEZ, Manuel (2016): «Sobre los hidrónimos *Marco* y *Marimarco* de Cáceres». *Anuario de Estudios Filológicos*, 39, 343-347 (<https://dehesa.unex.es/handle/10662/7155>).
- MAÑAS NÚÑEZ, Manuel (2021): «Algunos casos de toponimia mariana en Extremadura». *Caurensia*, 16, 501-529 (<https://doi.org/10.17398/2340-4256.16.501>).
- MORALEJO, Juan José (2005): «Hidrónimos galaicos con sufijo *-antia*». *Palaeohispanica*, 5 (*Acta Palaeohispanica IX*), 837-860.
- NÈGRE, Ernest (1990): *Toponymie générale de la France*, vol. I. Genève: Droz.
- POKORNY, Julius (1959): *Indogermanisches etymologisches Wörterbuch*, vol. I. Bern: Francke.

- RIVAS QUINTAS, Elixio (1982): *Toponimia de Marín*. Santiago de Compostela: USTC.
- ROSTAING, Charles (1950): *Essai sur la toponymie de la Provence*. Paris: Laffitte.
- VILLAR, Francisco (2000): *Indoeuropeos y no indoeuropeos en la Hispania prerromana*. Salamanca: EUSAL.
- VILLAR, Francisco y PRÓSPER, Blanca M.^a (2005): *Vascos, celtas e indoeuropeos. Genes y lenguas*. Salamanca: EUSAL.

Manuel MAÑAS NÚÑEZ
Universidad de Extremadura
mmanas@unex.es
<https://orcid.org/0000-0001-7351-0077>